



6 au 8
juillet 2016

Congrès AFECCAV 2016

Association Française des Enseignants et Chercheurs en Cinéma et AudioVisuel

Images pour/suite : remake, franchise, filiation

- Université Bordeaux Montaigne, MSHA
10 Esplanade des Antilles - 33607 PESSAC
- Contact : congresafeccav2016@gmail.com



climAs
Cultures et Literatures des Mondes Anglophones



Université
BORDEAUX
MONTAIGNE



Comité scientifique et d'organisation

Jean-François BAILLON (Bordeaux Montaigne), Pierre BEYLOT (Bordeaux Montaigne), Camille GENDRAULT (Bordeaux Montaigne), Alain KLEINBERGER (Paris Ouest Nanterre La Défense), Barbara LABORDE (Sorbonne Nouvelle-Paris 3), Gwénaëlle LE GRAS (Bordeaux Montaigne), Raphaëlle MOINE (Sorbonne Nouvelle-Paris 3), Geneviève SELLIER (Bordeaux Montaigne), Benjamin THOMAS (Strasbourg)

Programme

◆ Mercredi 6 juillet

- 13h30 - 14h : Ouverture (salle Jean Borde) - Présidence Bordeaux Montaigne, Mica, Afecav
- 14h - 15h : Conférence plénière (salle Jean Borde) : Carolyn JESS-COKE (Université de Glasgow), auteure de *Film Sequels* (2009)
- 15h - 15h30 : Pause

◆ Atelier 1 - Figures mythiques

15h30-17h30 • salle Jean Borde

Présidence : Geneviève SELLIER (Université Bordeaux Montaigne)
Modération : Gaspard DELON (Université Paris Diderot-Paris 7)

- Régis ARNAUD (Université Paris Diderot-Paris 7)

Modes de représentations et historicité du cinéma fantastique dans la production française : L'exemple des adaptations de *La Belle et la bête*

- Anaïs CABART (Université Bordeaux Montaigne/Université de Montréal)

Medea : La figure de l'héroïne de Dreyer à Von Trier

- Phil POWRIE (University of Surrey)

Performance et hétérotopie dans les versions de *Carmen*

- Aurore RENAUT (Université de Lorraine)

Les adaptations du *Bossu* de Paul Féval, vers une émancipation féminine ?

◆ Atelier 2 - Transmédialité

15h30-17h30 • salle 2

Présidence : Xavier DAVERAT (Université de Bordeaux)

Modération : Bérénice BONHOMME (ESAV Toulouse Jean Jaurès)

- Livio BELLOÏ (Université de Liège)

Du tableau au plan. Remake et transmédialité dans *Shirley* (2013) de Gustav Deutsch

- Vladimir LIFSCHUTZ (Université Lumière Lyon 2)

Les franchises transmédiatiques sous l'influence cycle littéraire

- Fabien MEYNIER (Université Paul Valéry Montpellier 3)

L'opéra dans le texte et la scène dans le film. *Le Fantôme de l'opéra* : un cas emblématique de sérialité transmédiatique.

◆ Atelier 3 - Formats et logiques de répétition

15h30-17h30 • salle 3

Présidence : Marta BONI (Université de Montréal)

Modération : Benjamin THOMAS (Université de Strasbourg)

- Simon DANIELLOU (Université de Rennes 2)

Quand les studios dominaient le cinéma japonais (1958-1960) : un même répertoire culturel au service de stratégies concurrentielles

- Sylvain LOUET (Université de Marne-la-Vallée)

Le second œil du suédage : transposition ou travestissement ?

- Arnaud MOSCHENROSS (Université de Haute-Alsace)

La production «en série» dans le cinéma japonais des années 1960, entre standardisation et renouvellement.

- Vincent SOULADIÉ (Université de Toulouse 2 Jean Jaurès)

Ersatz et succès damnés, l'imitation cinématographique en question

20h : Dîner de gala au Café du port

◆ Jeudi 7 juillet

◆ Atelier 1- Horreur et fantastique

9h-11h • salle 2

Présidence : Phil POWRIE (University of Surrey)

Modération : Aurore RENAUT (Université de Lorraine)

- Chloé DELAPORTE (Université Paul Valéry Montpellier 3)

1910-2015 : *It's (still) alive !* Frankenstein ou la sérialité décomposée

- **Pierre JAILLOUX** (Université de Grenoble 3)

L'écran palimpseste, ou le fantôme du film

- **David ROCHE** (Université Toulouse 2 Jean Jaurès)

Les remakes hollywoodiens de films d'horreur américains des années 2000 et l'homogénéisation des stratégies de la peur

- **Elodie VALKAUSKAS** (Université de Lorraine)

La réception de *Nosferatu, fantôme de la nuit* de Werner Herzog (1979) en France : étude d'un transfert culturel

● Atelier 2 - Esthétique de la reprise

9h-11h • salle 3

Présidence : **Jean-François BAILLON** (Université Bordeaux Montaigne)

Modération : **Livio BELLOÏ** (Université de Liège)

- **Marie GUEDEN** (Université Paris I Panthéon Sorbonne)

La filiation Vinci-Eisenstein-Tarkovski : la ligne serpentine comme ligne de la « poursuite »

- **Marie MARTIN** (Université de Poitiers)

Un passé qui ne passe pas : *remake secret, remploy et déjà-vu*

- **Julien PÉQUIGNOT** (Université de Franche-Comté)

The Shootist : la construction d'une *persona* par la mise en sérialité apocryphe

● Atelier 3 - Franchises

9h-11h • salle Jean Borde

Présidence : **Joël AUGROS** (Université Bordeaux Montaigne)

Modération : **Marie-France CHAMBAT-HOUILLON** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

- **Hélène LAURICHESSE** (Université Toulouse 2 Jean Jaurès)

L'industrie cinématographique à l'ère des « films-marques »

- **Hélène MONNET-CANTAGREL** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

La franchise : une forme culturelle ?

- **Joël AUGROS** (Université Bordeaux Montaigne)

Suites, franchises et effets de ciseaux

- **Bérénice BONHOMME** (Université Toulouse 2 Jean Jaurès)

Remakes et reprises chez Disney

11h-11h30 : Pause

- **11h30-12h30 : Conférence plénière**, salle Jean Borde

Kim AKASS (University of Hertfordshire) et **Janet MCCABE** (Birbeck, University of London), co-dir. de *Reading 'Ugly Betty'* (2011); *Reading 'Desperate Housewives'* (2006); *Reading 'The L Word'* (2006); *Reading 'Six Feet Under'* (2004) ; *Reading 'Sex and the City'* (2004)

HBO and its legacy

12h30-14h : Déjeuner

● Atelier 1 - Genèses de la sérialité

14-16h • salle 2

Présidence : **Martin BARNIER** (Université Lumière Lyon 2)

Modération : **Pierre JAILLOUX** (Université Stendhal Grenoble 3)

- **Anna DIMITROVA** (Université de Pittsburgh)

Echecs et expériences dans les films de versions multiples

- **Marie FRAPPAT** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Entre trahison et restitution : controverses autour des ressorties françaises du *serial*.
Les Mystères de New York (1915-1929-1931)

- **Jacques GERSTENKORN** (Université Lumière Lyon 2)

« Cette inclination à la sérialité... » : au cœur du processus de production des vues Lumière

- **Marylin MARIGNAN** (Université Lumière Lyon 2)

Adaptations cinématographiques de pièces de théâtre : allers-retours entre théâtre et cinéma.

● Atelier 2 - Logiques génériques

14-16h • salle Jean Borde

Présidence : **Raphaëlle MOINE** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Modération : **Julien PÉQUIGNOT** (Université de Franche-Comté)

- **Gaspard DELON** (Université Paris Diderot-Paris 7)

Franchises hollywoodiennes : quels corpus pour quelles problématiques ?

- **Frédérique LAMBERT** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

Tu quoque mi fili. Remake, filiations, variations dans le péplum 2.0.

- **Tatiana MONASSA** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

La refonte d'univers et la reprise d'éléments emblématiques dans le *reboot* de franchises hollywoodiennes des années 1980-1990.

- **Meera PERAMPALAM** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

I'll be back : de *Terminator* à *Star Wars*, « suite et (re)naissance » de la saga cinématographique

● Atelier 3 - D'une œuvre à l'autre

14-16h • salle 3

Présidence : Présidence : **Sandrine DUBOUILH** (Université Bordeaux Montaigne)

Modération : **Barbara LABORDE** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

• **Ayoub BOUHOUHOU** (Université de Marrakech)

Le remake américain du film chinois *Les Infiltrés*

• **Camille BUI** (Université Paris Diderot-Paris 7)

Rejouer l'imprévu : la démarche documentaire à l'aune du remake

• **Stella LOUIS** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

Morse/ Let Me In ou le remake vampirisé

• 16h30-18h : AG AFECCAV Séance plénière, salle Jean Borde

(précédée d'une présentation de l'AFRHC, de la SERCIA et du NECS)

20h : Séance de cinéma à l'Utopia de Bordeaux

Les Revenants (Robin Campillo, 2004) présenté par **Geneviève SELLIER** (Université Bordeaux Montaigne)

● Vendredi 8 juillet

● Atelier 1 - Acteurs, icônes

9h-11h • salle Jean Borde

Présidence : **Alain KLEINBERGER** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

Modération : **Gwénaëlle LE GRAS** (Université Bordeaux Montaigne)

• **Jean-François BAILLON** (Université Bordeaux Montaigne)

Quand Christopher Lee recycle Boris Karloff : l'inquiétante étrangeté revisitée ou une incarnation britannique de l'*Unheimlich* freudien ?

• **Bastien CHEVAL** (Université Paul Valéry Montpellier 3)

Mickey Mouse : les mutations d'une icône cinématographique

• **Alexandre MOUSSA** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Répliques par l'actrice, répliques d'une actrice : Delphine Seyrig dans *Le Troisième Concerto* (1963) et *Le Lys dans la vallée* (1970)

• **Thomas PILLARD** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

Les trois âges de « Jack » Nicholson : recyclage et métamorphoses

● Atelier 2 - Politique et histoire

9h-11h • salle 3

Présidence : **Jacques GERSTENKORN** (Université Lumière Lyon2)

Modération : **Marie MARTIN** (Université de Poitiers)

• **Raphaël JAUDON** (Université Lumière Lyon 2)

« Du passé faisons table rase ! » L'impossible héritage révolutionnaire dans les nouveaux cinémas

• **Samuel LELIÈVRE** (EHESS)

Série, citation, et recréation cognitive dans *Histoire(s) du cinéma* de J-L. Godard

• **Gita Aslani SHARESTANI** (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

Remake, révélateur de la censure et de l'autocensure : Une étude de cas après la révolution islamique en Iran

• **Raphaël SZÖLLÖSY** (Université de Strasbourg)

Pour un paradigme esthétique de l'Image-Foyer : À propos d'*Heimat* (1984-2013) d'Edgar Reitz.

● Atelier 3 - Logiques télévisuelles

9h-11h • salle 2

Présidence : **Pierre BEYLOT** (Université Bordeaux Montaigne)

Modération : **Kira KITSOPANIDOU** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

• **Julien ACHEMCHAME** (Université Paul Valéry Montpellier 3)

Breaking Bad vs. *Better Call Saul* : enjeux d'une reconfiguration narrative et esthétique. Un spin-off pour une continuité à rebours ?

• **Audrey BÉLANGER** (Université du Québec à Montréal)

De la *quality TV* au *cop show* à l'américaine : le remake de 19-2

• **Laetitia BISCARRAT** (Université Toulouse 2 Jean Jaurès), **Natalia MÉLENDEZ MALAVÉ** (Université de Malaga)

Exporter, partager, adapter : logiques médiatiques à l'œuvre dans la circulation transnationale des séries télévisées de l'Espagne vers la France

11h-11h30 : Pause

• 11h30-12h30 : Séance plénière, salle Jean Borde

Thomas ANARGYROS, producteur chez EuropaCorp Television (sous réserve)

12h30-14h Déjeuner

► Atelier 1 - Reprises et réflexivité

14-16h • salle Jean Borde

Présidence : Hélène LAURICHESSE (ESAV Toulouse Jean Jaurès)

Modération : Chloé DELAPORTE (Université Montpellier 3)

- Olivier ALEXANDRE (EHESS)

Les Youtubers à l'épreuve de la sérialité. Le cas des chaînes « comédies » (sous réserve)

- Marta BONI (Université de Montréal)

Du film à la série télé : vers la consolidation d'un musée imaginaire ?

- Jules SANDEAU (Université Bordeaux Montaigne)

Sérialité et autoréflexivité : les suites conscientes d'elles-mêmes

► Atelier 2 - Imaginaires nationaux

14-16h • salle 2

Présidence : David ROCHE (Université Toulouse 2 Jean Jaurès)

Modération : Camille GENDRAULT (Université Bordeaux Montaigne)

- Yohann CHANOIR (EHESS)

Christophe Colomb au cinéma ou le recyclage d'une figure interstitielle

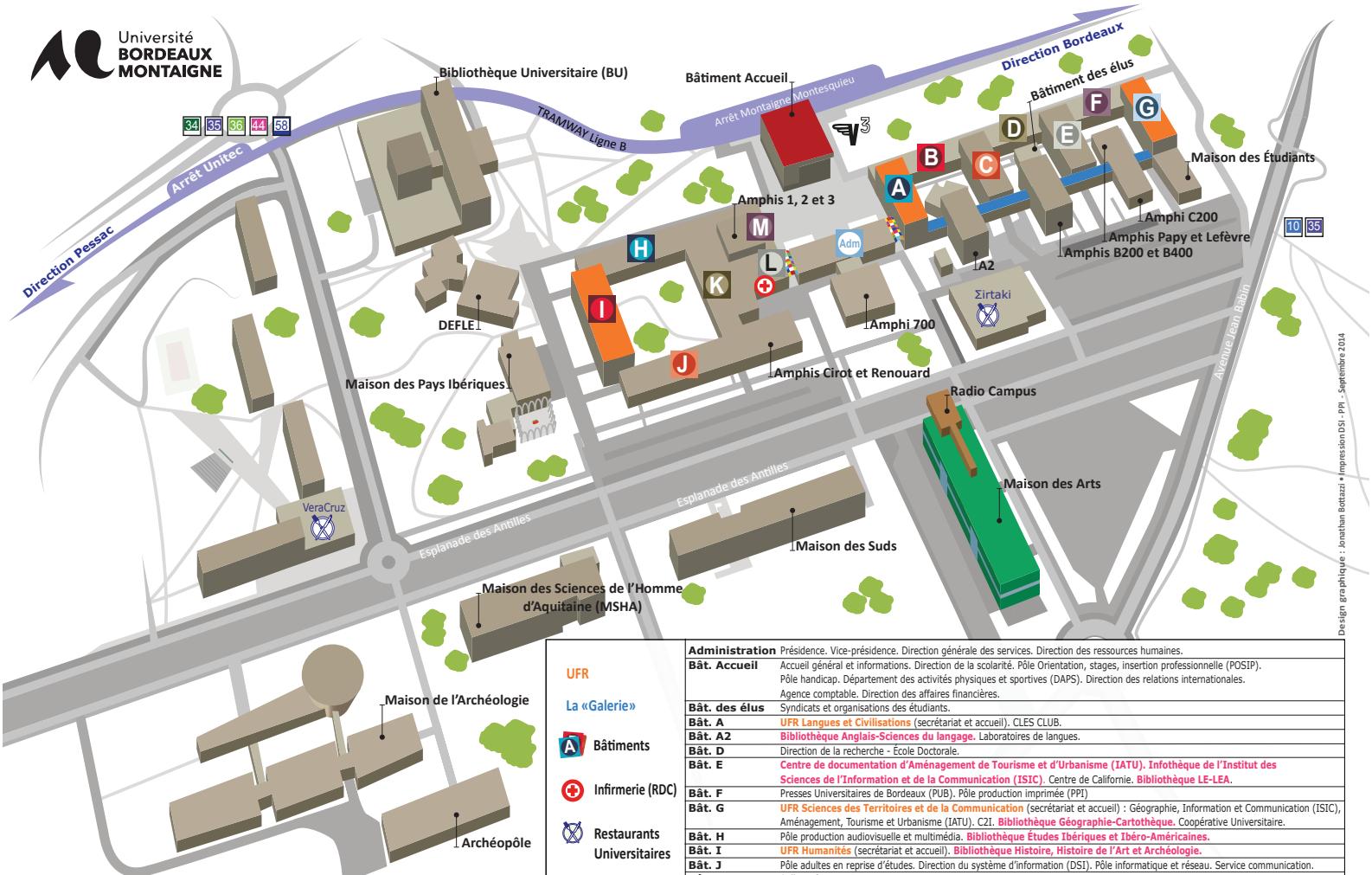
- Maureen LEPERS (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

De l'inévitable retour de la légende du Vieux Sud ? Réviser le film de plantation hollywoodien dans *Twelve Years a Slave* (Steve McQueen, 2014)

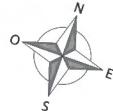
- Giuseppina SAPIO (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

La matrice sérielle de la *camorra*. Le cas de la série italienne *Gomorrah* (2014)





CAMPUS UNIVERSITAIRE DE TALENCE - PESSAC - GRADIGNAN



PESSA

NE

10

10

1

700000

Bordeaux

四

P

P
du R

1

1

Bordeaux

1

3

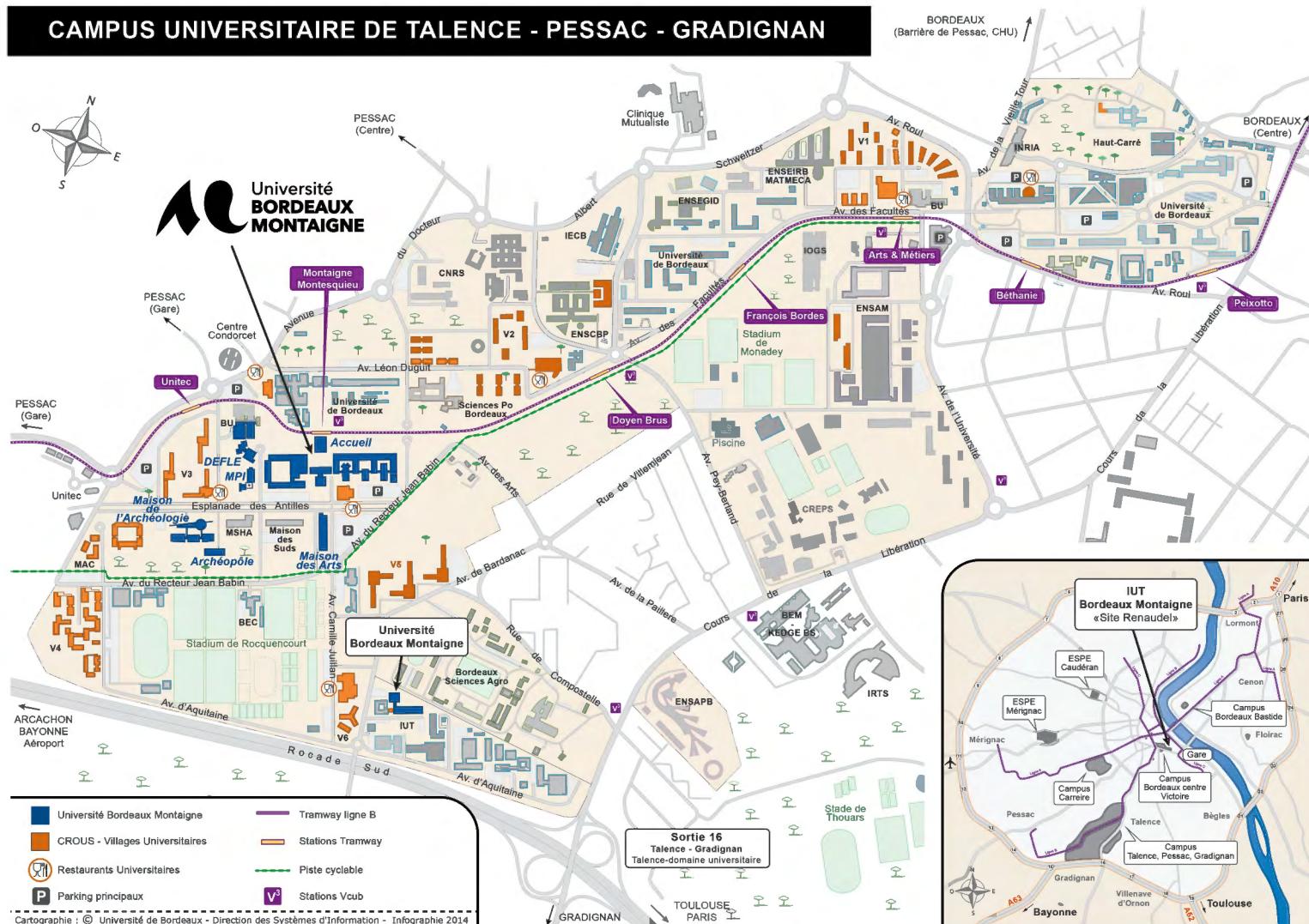
10

11

able

www

BORDEAUX
(Barrière de Pessac,



Cartographie : © Université de Bordeaux - Direction des Systèmes d'Information - Infographie 2014